



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
BARELY 7-4125
УНСоюзу: BARELY 7-5337

PIK LXXV.

Ч. 136.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК,

СУБОТА, 20-го ЛІПНЯ (JULY) 1968

No. 136.

VOL. LXXV.

УКРАЇНЦІ В ЗСА В ОЧІКУВАННІ ВІДВІДИН ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА КИР ЙОСИФА

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС ВІДБУВАЄ НАРАДИ, СХВАЛИВ ПРИВІТАННЯ ДЛЯ ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА КАРДИНАЛА ЙОСИФА

Джерзі Сіті. — В п'ятницю, 19-го липня, як це було в "Свободі" приготувалося друку на пресі, зібрався тут у приміщенні своєї Головної Канцелярії Головного Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу, та схвалив надрукування нижче привітання для Первоієрарха Помісної Української Католицької Церкви, П'єр-Іосифа Кардинала Йосифа, з нагоди його відвідин у З'єднаних Штатах Америки. В нарадах, що їх відкрив і які проводив головний президент Йосиф Лисогір, брали участь: Степан Куропас, пані Марія Душин, Богдан Зорич, що є рідночасно директором Канадської Канцелярії УНС, та Володимир Сохан, що керує Рекордовим Відділом; головний секретар і керівник Організаційного Відділу д-р Я. Падох та головний касир д-р Петро Пуцило, як також ред. А. Драган. На наступному порядку наради, як звичайно, звіти всіх екзекутивних урядовців і редакторів, дебати над звітами, нові справи та ухвали для допрезидиат Йосиф Лисогір, крім нього беруть участь: заступники головного президента інж. Степан Куропас, пані Марія Душин, Богдан Зорич, що є рідночасно директором Канадської Канцелярії УНС, та Володимир Сохан, що керує Рекордовим Відділом; головний секретар і керівник Організаційного Відділу д-р Я. Падох та головний касир д-р Петро Пуцило, як також ред. А. Драган. На наступному порядку наради, як звичайно, звіти всіх екзекутивних урядовців і редакторів, дебати над звітами, нові справи та ухвали для допрезидиат Йосиф Лисогір, крім нього беруть участь: заступники головного президента інж. Степан Куропас, пані Марія Душин, Богдан Зорич, що є рідночасно директором Канадської Канцелярії УНС, та Володимир Сохан, що керує Рекордовим Відділом; головний секретар і керівник Організаційного Відділу д-р Я. Падох та головний касир д-р Петро Пуцило, як також ред. А. Драган.

ПРИВІТАННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ДЛЯ ПЕРВОІЄРАРХА ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА КАРДИНАЛА КИР ЙОСИФА СЛІПОГО

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу, першої і сьогодні найстаршої та найбільшої української суспільно-громадської установи у Новому Світі, яка за півроку відзначатиме своє 75-річчя, зібраний на своїх звичайних нарадах цього дня 19-го липня 1968-го року, однодушно схвалив:

Тому, що на довгождані відвідини до З'єднаних Штатів Америки, після таких відвідин в Канаді, — під час яких Головний Уряд УНС у повному складі мав честь вітати Іх Блаженство на спеціальному засіданні в готелі Роял Йорк, — приїжджає Первоієрарх Української Помісної Католицької Церкви, П'єр-Іосиф Кардинал Кир Йосиф Сліпий, якому вже з цього титулу прислужують найвищі почесті, любов і пошана, і

Тому, що цей Первоієрарх Української Помісної Католицької Церкви в найтрагічнішу годину української історії зумів протиставитися могутній безбожницькій і рабовласницькій імперії, яка найжорстокішими народобивчими практиками намагалася змести з лиця землі український народ та його вікові надбання, і

Тому, що цей наш Первоієрарх своєю героїчною поставою, своїми догматичними терпіннями за Церкву і народ та їхні святі права та своєю послідовністю і видержливістю в змаганні до найвищих ідеалів дав світлий приклад та став новим одушевленням для всіх волелюбних людей і народів світу, прославивши цим свій народ і свою Церкву, та наблизив їх до того дня, в якому вони зможуть зайняти належне їм місце в колі вільних народів, як і

Тому, що цей наш Первоієрарх продовжує в нових обставинах ці свої змагання,

Отже тому ми, Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу в імені 88,000 його членів у ЗСА і Канаді та разом з усіма нашими католицькими Владиками, нашими церковними, з нашими суспільно-громадськими, науковими, виховними, молодіжними, жіночими, економічними та всіма іншими нашими установами і організаціями щиро і щиро вітаємо Іх Блаженство на вільній землі Вашингтона та запевняємо йому повну нашу підтримку. Ми зокрема висловлюємо надію, що ці відвідини сприятимуть до остаточного здійснення його і наших задушевних прагнень, до організаційного завершення Помісної Української Католицької Церкви створенням її патріархату.

ВІТАЙ НАМ НАШ АРХІЄРЕЮ!

В Джерзі Сіті, Н. Дж.,
19-го липня 1968 року

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

— КОРОТКІ ВІСТІ —

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН НАПОЛЯГОВ, щоб Конгрес затвердив в непомітному вигляді новий закон про допомогу закордоннової висоти 2,300,000,000 дол. Президент уважав, що допомога у тій висоті "абсолютно необхідна" задля безпеки Америки та світового миру. Але існує поважна група законодавців, які шорку критикують допомогу закордоннової з боку ЗСА. Первісну передбачену суму зредуквала була вже Комісія для закордонних справ на 600 мільйонів дол. Остаточну скреслено 400 мільйонів дол.

ПЕРЕД СУДОМ В НЬО ЙОРКУ ПЕРЕБУВАЮТЬ 4 редактори каліфорнійського журналу "Рампарт", що їх арештовано і перевезено з Сан-Франциско до Нью-Йорку в червні ц. р., у зв'язку з оберткою названого журналу з грудня 1967 р., де показувало 4 вторі піднесені руки з палаючими рекрутськими картками. Видавати й редактори того журналу твердять, що американські власті хочуть "знищити" той журнал внаслідок його опозиційного характеру супроти політики Джансона і супроти нього самого.

НОВИЙ ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕМСР МОРИС КЮВ ДЕ МЮРВІЛЬ ЗАЯВИВ у своєму першому експозе в парламенті, що треба буде пізніше року різних спеціальних господарсько-економічних заходів, щоб навести порядок, запобігти французькій економіці в транзитних страхах й авантюрах. Мюрвіль повторив погрозу де Голля, що уряд здаватиме всіма засобами всі нові спроби знову законотворити правопорядок.

КАРДИНАЛ

(Уривок з поеми)

Р И М

... Над Вічним Містом сонце й голуби,
А небо — усміх Вічної Мадонни...
Петра святого стоголосі дзвони
Звічають новий день надії й журби,
І смутку й радості, спокійку й боротьби —
Життя земного неземні закони.

На римських вулицях — тисячолітній хор
Народів, нації і племен незаних...
Пливуть річками всеземні пропачи
На гоїну площу, де Петрів Собор.
Везуть калік, ведуть сліпих — прозріти,
Сліпий веде сліпця. Тут зрячі й незрячі,
Стрункі й горбаті, ревні й ледачі,
І квітами на площі — діти...

І рантом — тиша, наче залі!
Віско... Валкон... У білому — Людина,
Яку Господь отут обрав за сина,
Щоб вивести народи із провалів,
Щоб Колізей навки був музеєм,
А не продовженням сибірських магістралей!

Благословляє води і народи

Отець Отців...

Упали на коліна

І білі й чорні... Падають країни,

Відаючи Всевисьшому поклін,

Що підійма народи із колін...

В ту мить уся земля упала на коліна!

Благословляючи, чи знав,
Кого на площі він благословляв
Між ріками народу в ту хвилину?..
У тиші, що гула мов амоніал, —
В сибірському плаці, на тверді римських плит,
Мов сизий голуб, наш стоїв Митрополит —
Стоїв його майбутній Кардинал!

... Із далеких сибірських пустель
Ти приніс із собою хреста,
Для якого ні меж, ні стелі;
Ти молитву приніс, що її шепотіли уста
І спинали сибірські сніги,
І змовкали в ту мить вороги;
І любов ти приніс, що плекає у серці своїм,
Із якою народний возводиш дім;
Ти нам Слово приніс,
Що колись в Назареті засяло... —
Будь же славний навки-віки,
Всіх Знедолених Кардинале!

Леонід Полтава

Президент запевняє Південний В'єтнам, що ЗСА не залишать його

Гонгололю, Гаваї. — Президент Джансон стрінувся в четвер 18 липня ц. р. в Гонгололю на Гаваїх з президентом Південного В'єтнаму Нгуєном Ваном Тіс та заступником його, що З'єднані Штати не відмовляться від свого зобов'язання помагати Південному В'єтнаму проти кожної агресії, і не поступлять перед будь-яким облудним маневром. Коментатори вбачають у тій заяві заперечення поголосок, ширених особливо в Південному В'єтнамі, що Америка готова відмовитися від дальшого воювання в Південному В'єтнамі за ціну будь-яких поступок з боку комуністів у Паризькій конференції та на базі коаліційного уряду з участю комуністів. Президент Нгуєн Ван Тіс заявив перед своїм відльотом з Сайгону, що Південний В'єтнам не погоджується на встановлення наслідку з комуністами. Наради обох президентів в Гонгололю засекречені, але вони напевне стосуються двох найголовніших справ: Паризької конференції й бази, на якій ЗСА і Південний В'єтнам погодяться би заморозити з комуністами та дозброїти повільно американської армії новітніми видами зброї. Тим часом в Паризі північно-в'єтнамські делегати поширили 17-сторінковий заяву про своє становище до В'єтнамської війни й програму замирення. Вона дещо — у словесній стилізації — згадує про порівняння з попередніми плетформами, бо про те не говориться вже, що заведення ладу в Південному В'єтнамі мусить прийти "згідно з програмою" Фронтів Національного Визволення, тільки "в дусі" того Фронтів. Потверджується, що В'єтконг за наказом з Гаваю припинив від двох тижнів бомбардування ракетами й мінометами Сайгону, — це ніби "жест примирення" з уваги на Паризьку конференцію.

Конгрес скреслив великі суми з закордонної допомоги та бюджету оборони

Вашингтон. — Палата репрезентантів прийняла в четвер 18 липня ц. р. закон про нову допомогу закордоннової на суму 1,990,000,000 дол., скресливши 371 мільйон з цифри, яку поручила була Комісія для закордонних справ. Це кругло на один білий долар менше, ані ж домагався на допомогу закордоннової президент Джансон. В голосуванні 228 конгресменів висловилися "за" таку остаточну зредуквану суму в порівнянні з 184-ма, що голосували "проти". Воєнний конгресовий Бюджетова комісія скреслила 4,800,000,000 дол. з первісного, Урядом оголошеного, проекту бюджету на збройні сили країни. Все ж, названа Комісія призначила 72 білих доларів на цілі оборони. Надбавка скреслена суми стосується продукції контроверсійного військового джету F-111.

Москва злагіднила свій тон супроти Праги — чехи відкидають закиди

Прага. — Провід чеської компартії відповів широкою заявою — листом на листа учасників цьоготижневої конференції у Варшаві, дебо СССР, Польщі, Східної Німеччини, Болгарії й Мадярищини, відкидаючи точку зору закиди, зроблені в тому листі на адресу демократичних реформ в ЧСР. Провід чеської компартії признає, що в ході "коректур помилки" попередніх керівників партії старалися впливати на партійні рішення і хід подій екстермісти з обох сторін — "догматисти" й "контрреволюційні елементи", але — мовляв — партія цілком цього свідомо і до цього часу не сталося нічого, що оправдувало б закиди "контрреволюційного" характеру реформ. Президи чеської компартії ринила якнайшвидше — може ще вкінці цього тижня — скликати повний партійний Центральний Комітет: хоч у тому ЦК є багато сталіністів, проте генеральний секретар партії А. Александр Дубчек ринив зажадати в тому довіря від ЦК, а коли він його не дасть, то скличе партійний конгрес. Дубчек не відмовився теж від зустрічі з лідерами інших комуністичних партій, але відмовився прийняти проведення реформи, особливо борючись корисність свободи друкованого й говореного слова. Югославський президент Тіто відкликав в останній хвилині свою подорож до Праги, мабуть, на прохання Дубчека, який не захотів дразнити Москви такою очевидно антимосковською демонстрацією солідарності "ревізіоністів". Однак югославська компартія протронула резолюцію з повною беззастережною підтримкою чеської компартії.

Айзенгавер підтримує кандидатуру Ніксона

Вашингтон. — Кол. президент Д. Д. Айзенгавер заявив кільком журналістам, що їх допущено до його кімнати в шпиталі, де він проходить до здоров'я після своєї останньої вже 5-ї з черги — серцевої атаки, що він підтримує і гаряче поручає кандидатуру Річарда Ніксона. Він прославляв Ніксона, як людину з великим досвідом, інтелекцією і рішучістю та цілком здатну спостерігати тим складним проблемами, з якими має діло американський президент. Цією своєю заявою Айзенгавер відступив від свого давнішого принципу, щоб не підтримувати нікого кандидата, поки партійна конвенція не обрала свого офіційного представника. А й Айзенгавер признає, що між кандидатами є й інші люди, що він їх високо шанує, але першесте дає колишньому своєму співробітнику й заступникові продовжувати двох кандидатів, Річардові Ніксонові. Р. Ніксон ствердив, що хоч та заява Айзенгавера ще не перерішує вислід партійної конвенції в його користь, але напевне дуже допомогла.

ПРИВІТ

Блаженішому Верховному Архипієпископі Кардиналові

ПОСИФОВІ

з нагоди його приїзду до З'єднаних Штатів Америки

Заша Еміненціс!

Блаженніший Архисрею!

Український Конгресовий Комітет Америки враз з усіма своїми складовими частинами, Центральними Організаціями, Установами і Відділами, висловлює щирою задоволеність і глибоку пошану з приводу приїзду Вашого Блаженства на терен З'єднаних Штатів Америки.

Свідомо великої відповідальності нас усіх перед землею наших батьків, як і перед сестрами і братами, які живуть, працюють і борються на неволі більшовицькою Москвою Україні — Ваші відвідини скріплять в нас віру, додадуть нам сили і наснаги продовжувати і поглиблювати працю для добра нашої спільноти в Америці, як і в Україні.

Українська Громадо!

Наші найщиріші почування для Найдостойнішого Гостя задокументують масовими учаснями в усіх церемоніях привітань Верховного Архипієпископа Кардинала ПОСИФА, як і зорганізованою участю в Архипієпископських Соборних Божественних Літургіях і Молебнях. Докажам нашу Віданість Первоієрархові Української Католицької Церкви, Верховному Архипієпископові Кардиналові ПОСИФОВІ, що є символом нашої релігійно-національної єдності.

Дня 17 липня 1968 року

Нью-Йорк, Н.Й.

УКРАЇНСЬКИЙ
КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

ЦІЄ СУБОТИ І НЕДІЛІ ВІДБУДУТЬСЯ ВЕЛИКІ ТОРЖЕСТВА ЗУСТРІЧІ І ПРИВІТАННЯ ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА У ФІЛАДЕЛЬФІЇ

Філадельфія. — Ця столиця Української Католицької Метрополії в З'єднаних Штатах Америки вже цієї суботи і неділі, 20 і 21-го липня, зустрічатиме й вітаватиме вперше на американській землі Первоієрарха Помісної Католицької Церкви, П'єр-Іосифа Кардинала Кир Йосифа Сліпого. Велі приготування до зустрічі та до зв'язаних з цими відвідинами вчистостей були під особистим проводом Митрополита Амвросія Сенишина та веліли при тісній і повній співпраці всіх місцевих українських церковних і суспільно-громадських установ. На суботу і неділю запланована така програма:

ПРИВІТАННЯ НА ЛЕТО-ВИЩІ. Блаженніший Верховний Архипієпископ Кардинал Йосиф приїде до Філадельфії з Монтреалю, Канада літаком летунської лінії ІСТЕРН, лет (флайт) ч. 509, в год. 2.27 по полудні, в суботу, 20 липня 1968 року. Згідно з домовленням Управління Церкви зможуть привітати Його Блаженство, зібравшись на обсерваційному чердаку (обсервейшен-дек) летища. Прохастесь членів молодіжних, ветеранських та всіх інших організацій прибути в однострох, національних стрілах та з прапорами. Порядок втримуватимуть члени Порядкової Служби, вказівкою яких прохастесь задовольняти.

ПРИВІТАННЯ НА ЛЕТО-ВИЩІ. Блаженніший Верховний Архипієпископ Кардинал Йосиф приїде до Філадельфії з Монтреалю, Канада літаком летунської лінії ІСТЕРН, лет (флайт) ч. 509, в год. 2.27 по полудні, в суботу, 20 липня 1968 року.

Згідно з домовленням Управління Церкви зможуть привітати Його Блаженство, зібравшись на обсерваційному чердаку (обсервейшен-дек) летища. Прохастесь членів молодіжних, ветеранських та всіх інших організацій прибути в однострох, національних стрілах та з прапорами. Порядок втримуватимуть члени Порядкової Служби, вказівкою яких прохастесь задовольняти.

ВРОЧИСТИЙ ПРИВІТАЛЬНИЙ БЕНКЕТ. Вроचितий привітальний бенкет у пошану Його Блаженства відбудеться в готелі "Шератон" (1723 Кеннеді Булевард), в суботу, 20 липня ц. р., в год. 7-ї вечора. Квитки на бенкет можна замовляти в оо. Парохів у Філадельфійській Архипієпархії, у Філадельфійському Відділі УККА і в канцелярії катедрального Храму — 816 Н. Френклін вул., Тел. WA 2-2222 до 17 липня ц. р.

Місця на бенкеті можна займати, де кому вогібно. **АРХІЄПІСКОП БЖЕ-СТВЕННА ЛІТУРГІЯ.** Статіон СПЕКТРУМ (Петісон і Ц-та вулиці, біля Брод вул.), в неділю, 21 липня ц. р., буде відкритий вже від год. 9.00 ранку. Зарезервовані будуть місця для священиків, церковно-релігійних організацій, молоді й преси, які зголосяться в час. Зогляду на те, що стаціон служитиме як церква, прохастесь поводитися достойно. Не дозволені ніякі транспаренти ані написи.

ЗУСТРІЧ З МОЛОДЦЮ. Відразу після Божественної Літургії, в неділю, 21 липня ц. р. на стаціоні СПЕКТРУМ, відбудеться зустріч Його Блаженства з зорганізованою українською молоддю. На цю зустріч можуть залишитися всі, хто буде присутній на Св. Літургії. Просимо при тримуватися вказівок Порядкової Служби. Молодечі організації, які бажають брати участь (Закінчення на стор. 3-й)

ЛИСТ В. ЧОРНОВОЛА ВІПНОВ Окремих ВІДАННЯМ

Торонто. — На к л а д ом Крайової Екзекутивної УНО вийшла книжка на 120 стор. під наг. "Я нічого у вас не прошу" — передрук листа Вячеслава Чорновола до так зв. "першого секретаря ЦК комуністичної партії" України П. Шелеста. Крім біографічних даних про автора, у ній надруковано "Передмову" д-ра Д. Квітковського та післямову "Вічний революціонер — дух". Є також кілька передруків віршів поета В. Симоненка, Софії П. з України і писання Граба з Канади.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА БІБЛІОТЕКА В ПЕРТ

Перт, Австралія. — У приміщенні Українського Національного Дому обладнано одну з кращих великих українських бібліотек у цій країні. Душею бібліотечної справи став п. І. Усов. Крім видання книжок, він організував також недільні читальні в приміщенні бібліотеки. кожної неділі від 2 до 5 по полудні сходяться там чимало громадян, щоб прочитати українські періодичні видання з багатьох вільних країн світу.

вірою, музичною узгодженістю з вічним життям і Богом"...

Поет і літературний критик Вадим Лесич у статті "На межах незавершеного покоління" (збірник "Слово" ч. 1 з 1962 р.) писав про видану ще перед збіркою "Океан" вибірку під назвою "Троєградний роман" (до речі, передкладує Елізабету Котмасар на німецьку мову): ".... Це не лише найвищий осяг Барки, це також одне з найвищих, як досі, досягнень української поезії (до міграції і в Україні) цього покоління сорокдесятиників". Однак, В. Лесич звернув увагу на часте "ламання синтаксиса", хоч це не завжди зумовлене якоюсь особливою мистецькою доцільністю". В цьому одна з причин труднощів сприймання Барки-поета, і не лише це можемо зарахувати до його позитивів. Натомість там, де Василь Барка настільки простий у вислові, наскільки складний думкою - змістом, він сягав нових вершин української поезії (Закінчення на стор. 348).

в п'ятницю, 18-го і 19-го липня н. р. о год. 8-11 веч.
Daily's Funeral Home, 3200 Rhode Island Ave. N.E. Mt.
го липня 1965 р. о год. 9:30 ранку з похоронного заведе-
ння при 4817 Blagden Avenue, N.W. Washington, D.C.,
р.
смуток:
на — ЮЛІЯ
а — ІРЕНА ЗІНКОК з чоловіком ОСТАПОМ та дітьми:
ЮРКОМ, ЛІЛЕЮ та ХРИСТОЮ
— ЯРЕМА
— ЯРОСЛАВА і ЛІДІЯ в Україні
ФАТ, РОМАН і БОРИС ПАЧОВСЬКІ — стрічці брати
ІКА з чоловіком д-ром О. ВОРОНИКОМ —
стрічці сестра
та і даша Родина в Америці, Україні та Канаді

Праця

HELP WANTED MALE

ПЕКАРИ
Америка: солодке печиво.
Тел.: (516) 872-3353
Добра платня, постійна праця.
За домов. або голоситись
особисто
Ellie's Bakery
223 W. Merrick Rd.
Valley Stream, L.I.
(Hill's Shopping Center)

MECHANIC AND SET UP MAN

для всіх типів швальних ма-
шин. Стаді праця. Гарні умо-
вини праці.
Тел. Herb
BR 9-4947

TOOL-MAKER

Experienced on Jig and Fix-
ture work. Company bene-
fits, good working condi-
tions. Apply or call

Newark Special Tool Co.
97 Street Francis Street
Newark, New Jersey
(201) 622-6542 or
(201) 622-6589

GLASS BLOWERS

Побажані з досвідом або на-
вичкою, якщо потрібно. Добра
платня, постійна праця, при-
ємні умовини праці.
Eck & Krebs
27-09 40th Avenue
L.I. City, N.Y. ST 6-0077

DIE MAKERS & DIE MAINTAINERS

Self starting, problem solving,
progressive people wanted for
day or night shift. Diversified
work in air-conditioned modern
shop. Excellent rate, stable
position, liberal overtime.
Farmingdale area.
Call

ROYAL BUTTON &
STAMPING CO.
480 Smith Street
Farmingdale, L.I., N.Y.
Tel.: 249-6222

AUTO BODY MEN

Heavy collision work. Will pay
up to \$4.25 per hour.
5 day week. Monday thru Fri-
day. Time and a half for over-
time. Blue Cross, Blue Shield.

EXPERIENCED ONLY.

KIELY INC.
32-51 57th Street
Woodside, Queens, N.Y.
YE 2-7010

POLISHERS

Coloring. Experienced on silver
plate. Good pay. Steady. Nice
working conditions. Apply

Sheffield Silver Co.
17 Crosby St. N.Y.C.
ST 2-3688

КУХАР

до німецького ресторану. 5 1/2
днів, платня відпочиваючої, початкова
платня \$750 на місяць з кім-
натами і харчами. Пишіть, го-
лоситесь або телефонуйте.

Old Mill Inn
P.O. Box 3
Spring Lake Heights, N.J.
(201) 449-5370

МЕХАНІКИ ВАНТАЖНИХ АВТ

Досвід при Diesel & gas.
Постійна праця, гарні умо-
вини. Досконалий нагода для
відпочиваючих.
Тел.: (201) 933-5800

ELECTRONIC TECHNICIANS

To maintain marine and land
communications equipment. FCC
license preferred with radar en-
dorsement. Highest salary with
full company benefits includ-
ing automobile. Excellent op-
portunity for a d v a n c e m e n t.
Write brief resume or telephone
for local interview.
MR. YAKUBOWICH
KABE ELECTRONICS CORP.
232 Westcott Avenue
Rahway, N.J. 07065
(201) 388-7414

MILKER

Steady work, good salary, house
plus utilities, good working
conditions. Call or write to
Sayre Baldwin Dairy
P. O. Box A.F.
Bridgehampton, L.I., N.Y.
Tel.: (516) 537-0680

HELP WANTED MALE

Announcement of Vacancy in the Office

SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

The Board of Education of the Utica City School District
announces a vacancy in the position of Superintendent of
Schools.

The Board plans to carry out its selection process for a
new appointee taking office September 1, 1968 or earlier
if possible.

The Board will offer a three-year contract with the start-
ing salary open, depending upon the qualifications of the
successful candidate.

College Placement Bureaus are invited to recommend up
to three candidates and to instruct those candidates to sub-
mit letters of recommendation.

Credentials and applications should be in the hands of
the Board not later than July 22, 1968.

The Board prefers to receive nominations from collegiate
placement bureaus; however, individual applications will be
accepted. Qualified personnel presently employed by the
District may submit an application for the position.

Candidates should not make personal contact with the
Board of Education or the screening committee, unless re-
quested to do so.

All inquiries, letters of application, and placement creden-
tials should be sent to

WILLIAM J. LOFTIS, Clerk
Board of Education
Utica City School District
13 Elizabeth Street
Utica, New York

Area Code 315, Phone 735-8311, Ext. 45

Праця

HELP WANTED MALE

DRIVERS — ROUTE MEN
Protected territory. Area's larg-
est Italian bakery. Has oppor-
tunity for men in Orange Coun-
ty. Excellent potential live in
suburbs and enjoy. Easy driv-
ing & living. Reference re-
quired. Apply in person
Mr. Bilello
Luna Baking Co.
129 South Robinson Avenue
Newburg, N.Y.

CAREER OPPORTUNITY
We are a growing graphi-
carts Company, looking for a
young man over 21 who is
mechanically inclined who is
willing to start at the bot-
tom & grow with us. We
offer good starting salary.
Interesting working condi-
tion. For personal interview,
please call (201) 661-2988.

UPHOLSTERERS

Top quality workmanship
required. Nice working con-
ditions. Steady jobs. Bene-
fits. Small village. Rural
county. Excellent opportu-
nity for right men. Write or
call
Scholet Furniture
12 Division Street
Cobleskill, N.Y.
(518) 234-3881

MAINTENANCE MECHANICS

Maint'nce Mechan's
For miniature lamp making
machinery. Sealax Mount,
etc. Good growth company.
Excellent benefits: paid hos-
pitalization, medical pension
group insurance, etc. Apply
Hudson Lamp Co.
526 Elm St., Kearny, N.J.
(201) 997-1850

DENTAL TECHNICIAN

Capable in all phases of seramo
metal work, in our fast growing
Ceramo Dept.
Capable steel finishers
Also Denture Man, all phases
Finishers, Set-up-man, Polishers
Opport. Unlimited. Steady. Con-
genial surroundings. Air condi-
tioned working area. Fringe
benefits. Our employees are
aware of this Ad.

Apply immediately
Allied Chuglin Labs
155 Clinton Ave., Newark, N.J.
Telef.: (201) 623-2353

FITTERS — WELDERS HELPERS

Plate and structural fabrica-
tion, hourly rate, overtime, be-
nefits, steady employment.
National Steel Fabricators Inc.
9416 Richmond Avenue
Off E. 93rd, N. of Harvard
Cleveland, Ohio

IMMEDIATE OPENINGS

for 2 first class
MAINTENANCE
MECHANICS

We have 3 first class me-
chanics who earn \$3.60 per hour
or more plus company paid:
— vacations, holiday pay,
pension plan & other good
Co. benefits & many other
fringe benefits. Apply at
Main Office
My Bread Baking Company
229 Coffin Avenue
New Bedford, Mass.
"We are an Equal
Opportunity Employer"

Праця

MALE & FEMALE

HOUSEKEEPER COUPLE

Подружжя для провадження
дому. Мусить бути компетент-
ні, розсудливі, певні. Ціло-
нічний зарплати змебльованими
апартаментами. Зручний із
завардним, 5 кімнатне помес-
кання (даром виготи). Без
спрятування кімнат. Ч. 4 олин-
ний, інспектор. Серце Флат-
буш. Висока зарплата.
LE 2-6120 або 914 OW 8-6282

CONSOLE OPERATOR

Зростаюче підприємство попу-
кує агресивного, одруженого
мужчину. Мусить бути обни-
жований з 360/20 і EAM ви-
радом. Доск. зрост. нагода.
Saddle Brook, N.J. Платня до
\$125. Телефонувати
(201) 843-8100, Mr. Person

ЛИНІ МОЛОДІСТЬ НЕ ВЕРНЕТЬСЯ



... Але Філадельфійська симфонічна оркестра вернулася
до 103-літньої Флоренції Інтерсоля, яка на переломі
минулого і цього століть належала до жіночого комітету
оркестри і тепер, перебуваючи в піклуванні домі у
Вілмінгтоні, висловились, що її одним бажанням бу-
ло б ще раз почути цю оркестру. Довідавшись про це ор-
кестра вислала до Вілмінгтона свій скрипковий квартет,
якого і слухав пані Інтерсоля.

Праця

MALE & FEMALE

ОПЕРИТОРИ. КИ
машини до шиття. Досвідчені,
заробок від \$150-\$200 тижне-
но. Платня свята, нападці і
удія в події зносів. Сукні,
спортивний одяг, мужські і жі-
ночі плащі і костюми, доче-
ники — з досвідом мають
першество. Постійна праця
цілий рік + овертайми.
Вільні місяці для термінових.
Passale Apparel Industries, Inc.
82-128 Dayton Avenue
Passaic, N.J. Botany Mills Bldg.
4 пов. 6 A. Tel. 201 777-3990

ЖІНКА ДО ТОВАРИСТВА

Дістане в заміну кімнату в
чудовім домі, поза містом.
(Country home). Пишіть:
Box 94, Shrewsbury, N.J.
або тел. N.Y.C. (212) 759-2452

RN's & LP's GERIATRIC

Home for aged infirmity. Meals,
holiday, sick time, Blue Cross.
Live in available. Write or call

Baptist Home of Brooklyn
665 Greene Avenue
Brooklyn, N.Y. 11221
Tel.: (212) 452-2132

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ-УКРАЇНКУ

до опіки над трьома дівчатка-
ми (дві у шкільному віці).
Власна кімната, харч. Для до-
мовлення просимо телефонувати
щодня між 8 та 10 год. ве-
чера на число: (212) 642-2705.
Woodhaven, L.I., N.Y.

Real Estate

ЩЕ Є НА ПРОДАЖ!

НА ВЕРШКУ ГІР KETSKY

і близько гір ПОКОНО, коло ріки Делавар, базальна Ро-
бінгтонського Союзу, Glen Spey і Pond Eddy.
ВСІ ПАРЦЕЛІ — 1 акрові, також маємо по 2, 3 і більше
акрові. Красиві ці парцелі з надзвичайно чарую-
чим красою природи.

Голоситись:
IVAN BARAN — POND EDDY, N.Y. 12770
Tel.: (914) 598-7851

Увага тим, що вислають

ДАРУНКИ до СССР

З присмітно повідомляємо, що з уваги на скор-
ий зріст числа нашої клієнтелі і високим, ми
одні за одним впроваджуємо такі удоскона-
лення:

1. Скорість доставки усіх замовлень.
2. Упрощення процедури у виконанні замовлень
через Внеспосилторг.
3. Додаткові крамниці і магазини Внеспосил-
торгу скрізь в СССР.
4. Багато більший вибір всіх родів товару,
включаючи одяг, текстилі, взуття і т. д.
5. Нова система потвердженнь доставки замовлень.

Наслідуйте тисячі наших клієнтів, які
переконалися, що дарунок через

PODAROGIFTS, INC.

с кращий як:

- a. Пачка вислана з відсиди.
(Жадного мита на замовлення Podarogifts).
- б. „Моні ордер“ або банківний переказ.
(Не є важким у спеціальних крамницях Внеспосилторгу).
- в. Жадних доплат.

(Внеспосилторг платить нам наше комісове).

Відайте нашу виставку

залю в Нью Йорку

Щільні свої замовлення і запити до:

PODAROGIFTS, INC.

(Одиноке представництво дарунків в ЗСА)
220 Park Ave., South New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 228-9547
або до одного з наших філій.

Cosmos Parcel Express Corp.

45 West 45th Street New York, N.Y. 10036
C1 5-7905

або до одного з їхніх відділів

Package Express & Travel Agency, Inc.

або до одного з їхніх відділів

Globe Parcel Service, Inc.

716 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106
Tel.: (215) WA 5-3455

1776 Broadway New York, N.Y. 10019
Tel.: (212) 581-7729

або до одного з їхніх відділів

Real Estate

ASTORIA — JACKSON HEIGHTS — WOODSIDE

2-родинний, мурований дім —
мрія, двійняк. По три спальні
+ додаткова кімната на ви-
шайм, 2 1/2 ванни, патио, те-
раса, чудовий город і гараж
на одне авто, 10 ліній. Дива-
ни від стін до стін, пухляче
холодження. Багато особливос-
тей. Знаменита ділянка.
Продажна ціна — \$37,000.
6-родинний, напів-відокремле-
ний, „Ваксові“ кімнати, олин-
не огрівання, \$4,310 праходу,
низькі податки, мусить прода-
ти \$22,500.

2-родинний, напів-відокремле-
ний, 4 1/2 ванни, підвал,
газове огрівання, бездоганне
походження, один блок до всіх
поїздів і купецького осередку.
Знамените купно, \$34,000.
2-родинний напів-відокремле-
ний, цілий мурований, 6 кім-
натний двійняк. Дуже великі
кімнати + 3 кімнати (walk-in
apartment), гараж на одне авто,
близько скелетів, шкіль і
транспортів. Ціна на скорий
продаж, \$37,500.

MENAS & NASTASI RLTY.

43-02 Broadway, Astoria, N.Y.
Tel: Giornalmente

9 A.M. to 9 P.M. RA 6-6330

NEW JERSEY WEEQUAN SECTION

1 род. дім, в добр. стані, 4
спальні, 2 пов. ванни, 2-2
лазнички, виник, підвал, бли-
зко комунікацій, скелетів, шкіль і
церков, жадас \$23,500.

315 Meeker Ave. Call 248-0800
Monday to Frid. 9-4. Eves &
Weekends (201) 376-2928
Newark, N.J.

ПРОДАМ ТРИ (3) ФРОНТОВІ ПАРЦЕЛІ

на оселі „Черне“, N.J. Кожна
90' x 110'. Приймаю можливість
оферту. Пишіть: Capri Village,
Diamond Point, N.Y. 12824 або
Tel.: (518) 688-4829.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСОЮЗУ!

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ФІРМИ

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE

1776 BROADWAY • NEW YORK, N.Y. 10019 • Tel.: 581-7729

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue
NEW YORK, N.Y. — 78 Second Avenue
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue
UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres
PHILADELPHIA, Pa. — 631 West Girard Avenue
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tighman Street
ROCHESTER, N.Y. — 558 Hudson Avenue
LOS ANGELES, Cal. — 129 So. Vermont Avenue
CHICAGO, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue
BALTIMORE, Md. — 1900 Field Street
DETROIT, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue
HARTFORD, Conn. — 122-126 Hillside Avenue
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue
HAMTRICK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway
TRENTON, N.J. — 1152 Deutz Avenue
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue

IN 7-6465
OR 4-1540
CL 2-2452
MI 7-6320
RE 2-7476
363-0494
PO 9-4507
NE 5-1654
232-2942
DU 5-6550
HU 6-2818
DI 2-4240
365-6780
249-6216
NE 5-6368
475-9746
PR 1-0696
365-6740
TX 5-0700
AN 8-1120
EX 2-0306
381-8997

Вислати через нашу фірму посилки доставляється на призначену

адресу в найкоротшому часі. Доставка посилки гарантована. Належ-
не мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує по-
силку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними
одяговими товарами, харчовими продуктами, екіпажем на обуту і т. п.
по дуже низьким цінам.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue
NEW YORK, N.Y. — 78 Second Avenue
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue
UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres
PHILADELPHIA, Pa. — 631 West Girard Avenue
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tighman Street
ROCHESTER, N.Y. — 558 Hudson Avenue
LOS ANGELES, Cal. — 129 So. Vermont Avenue
CHICAGO, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue
BALTIMORE, Md. — 1900 Field Street
DETROIT, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue
HARTFORD, Conn. — 122-126 Hillside Avenue
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue
HAMTRICK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway
TRENTON, N.J. — 1152 Deutz Avenue
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue

ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ФІРМИ

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE

1776 BROADWAY • NEW YORK, N.Y. 10019 • Tel.: 581-7729

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue
NEW YORK, N.Y. — 78 Second Avenue
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue
UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres
PHILADELPHIA, Pa. — 631 West Girard Avenue
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tighman Street
ROCHESTER, N.Y. — 558 Hudson Avenue
LOS ANGELES, Cal. — 129 So. Vermont Avenue
CHICAGO, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue
BALTIMORE, Md. — 1900 Field Street
DETROIT, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue
HARTFORD, Conn. — 122-126 Hillside Avenue
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue
HAMTRICK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway
TRENTON, N.J. — 1152 Deutz Avenue
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue

IN 7-6465
OR 4-1540
CL 2-2452
MI 7-6320
RE 2-7476
363-0494
PO 9-4507
NE 5-1654
232-2942
DU 5-6550
HU 6-2818
DI 2-4240
365-6780
249-6216
NE 5-6368
475-9746
PR 1-0696
365-6740
TX 5-0700
AN 8-1120
EX 2-0306
381-8997

Вислати через нашу фірму посилки доставляється на призначену

адресу в найкоротшому часі. Доставка посилки гарантована. Належ-
не мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує по-
силку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними
одяговими товарами, харчовими продуктами, екіпажем на обуту і т. п.
по дуже низьким цінам.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ: